

— ΕΛΛΗΝΙΚΑ
— MAGYAR
— ČESKY
— SLOVENSKO
— SLOVENSKY
— POLSKI
— TÜRKÇE
— עברית
— العربية
— РУССКИЙ

Οδηγίες για προσαρμογή και χρήση.

Beszereelési és kezelési útmutató

Návod k montáži a obsluze

Navodila za vgradnjo in uporabo

Návod na montáž a obsluhu

Instrukcja montażu i obsługi

Montaj ve Kullanma Kılavuzu

שומישו רוביחל תואורה

لإمعتسالاو لصولا تاميلعت

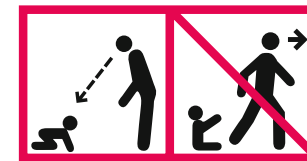
Руководство по использованию принадлежности

CONCORD ULTIMAX.3



ΕΛΛΗΝΙΚΑ	01
MAGYAR	19
ČESKY	37
SLOVENSKO	55
SLOVENSKY	73
POLSKI	91
TÜRKÇE	109
127	עברית
145	العربية
РУССКИЙ	163

child's weight	0 - 18 kg
approx. age	0 - 4 years
ECE groups	0+ and I
ISOFIX groups	D and A



Norm ECE R44 04
standard ECE R44 04
norme ECE R44 04
norma ECE R44 04
szabvány ECE R44 04

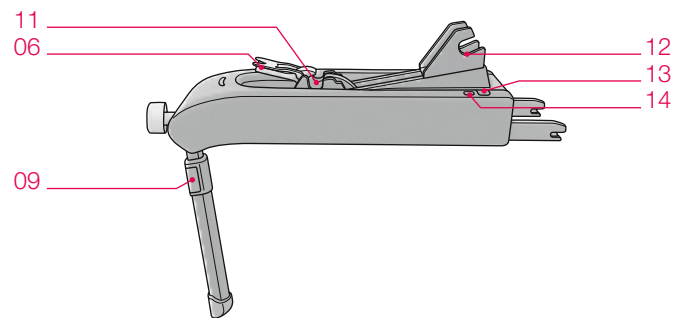
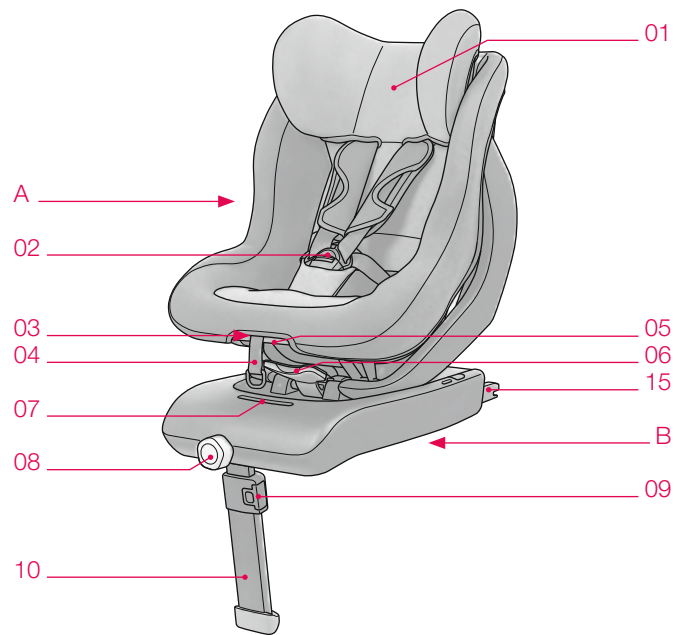
Concord GmbH
Industriestraße 25
95346 Stadtsteinach
Germany

Phone +49 (0)9225.9550-0
Fax +49 (0)9225.9550-55
info@concord.de

www.concord.de



UMI 06/0316 . IM 1711_01



_ POLSKI

WAŻNE WSKAZÓWKI	92
PRZEGLĄD	94
KORZYSTANIE Z FOTELIKA DZIECIĘCEGO ULTIMAX	94
WSKAZÓWKI OGÓLNE	95
POJAZDY ODPOWIEDNIE DO ISOFIX	95
ZDEJMOWANIE SIEDZISKA	96
MONTOWANIE CONCORD ULTIMAX	97
MONTOWANIE SIEDZISKA PRZECIWNIE DO KIERUNKU JAZDY (OD URODZENIA DO 13 KG)	98
MONTOWANIE SIEDZISKA W KIERUNKU JAZDY (OD 9 DO 18 KG)	100
ZABEZPIECZANIE DZIECKA W CONCORD ULTIMAX	102
DEMONTAŻ CONCORD ULTIMAX	104
KORZYSTANIE Z DOPASOWANIA NACHYLENIA	105
ZDEJMOWANIE / ZAKŁADANIE POWŁOCZKI	106
WYJMOWANIE WKŁADKI BIODROWEJ	107
INSTRUKCJA PIELĘGNACJI	107
WARUNKI GWARANCYJNE	108

WAŻNE WSKAZÓWKI

UWAGA!

Przewożąc dziecko w pojeździe należy przestrzegać także instrukcji podanych w podręczniku użytkownika danego pojazdu. W szczególności należy przestrzegać wskazówek dotyczących korzystania z fotelików dziecięcych w połączeniu z poduszką powietrzną.

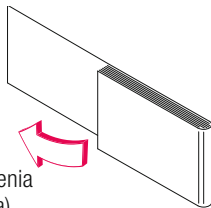
OSTRZEŻENIE!

- Niekiedy zdarza się, że dzieci mają w kieszeniach kurtki lub spodni przedmioty (np. zabawkę) lub noszą na odzieży twarde części (np. zapięcie paska). Należy zadbać o to, by takie przedmioty nie dostały się między dziecko i pas bezpieczeństwa, gdyż w razie nieszczęśliwego wypadku mogą powodować dodatkowe obrażenia. Te zagrożenia mają również miejsce w przypadku osób dorosłych!
- Rzecz jasna, maluchy są często ruchliwe. Dlatego należy im wyjaśnić, jak ważnym jest to, by zawsze być dobrze zabezpieczonym. W ten sposób będzie oczywistym to, że nie wolno zmieniać przebiegu pasa i zamek nie otworzy się.
- Bezpieczeństwo dziecka jest optymalnie zagwarantowane tylko wtedy, gdy montaż i obsługa urządzeń zabezpieczających są należycie wykonywane.
- Wszystkie taśmy pasów systemu muszą być naprężone i zakładane bez skręcenia, należy je chronić przed uszkodzeniem.
- Miejsca systemu, które nie są powleczone materiałem, należy chronić przed bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, aby dziecko nie oparzyło się.
- System zabezpieczenia dziecka przed skutkami przyspieszenia ujemnego nie może zostać uszkodzony ani zakleszczony przez części ruchome wewnątrz pojazdu lub przez drzwi.
- Nie dokonywać modyfikacji systemu, gdyż zagraża to bezpieczeństwu dziecka.
- Po wypadku należy system zabezpieczenia dziecka przed skutkami przyspieszenia ujemnego przestać do producenta wraz z raportem z wypadku w celu odnowienia lub sprawdzenia.
- Należy poinformować również pasażera o wyjęciu dziecka w razie wypadku lub zagrożenia.
- Pasy biodrowe systemu szelkowego muszą być założone maksymalnie głęboko, aby biodra były prawidłowo utrzymywane.

- **Fotelika dzieciennego nie wolno używać na miejscach z aktywną poduszką powietrzną. (zagrożenie dla życia)!**
- Nie pozostawiać bez nadzoru dziecka ani zabezpieczonego, ani niezabezpieczonego w foteliku samochodowym.
- W celu zmniejszenia ryzyka obrażeń w razie wypadku należy zabezpieczać bagaż i inne przedmioty.
- Instrukcja obsługi musi być zawsze przewożona wraz z fotelikiem samochodowym.
- Stosowanie części wyposażenia i wymiennych jest niedopuszczalne i prowadzi, w razie nieprzestrzegania, do wygaśnięcia wszelkich uprawnień gwarancyjnych i z tytułu odpowiedzialności. Wyjątek stanowią tylko oryginalne części wyposażenia firmy CONCORD.
- Dziecinny fotelik samochodowy musi być zawsze używany z oryginalnymi powłokami.
- Wskutek bardzo długiego okresu użytkowania systemu zabezpieczenia przed skutkami przyspieszenia ujemnego jest rzeczą naturalną, że powłoki foteli i inne części użytkowe zużywają się w sposób zróżnicowany, zależnie od czasu i intensywności użytkowania, i podlegają wymianie. Dlatego nie można podać ogólnej gwarancji trwałości wykraczającej ponad 6-miesięczny okres gwarancji.
- W celu dodatkowego zakupu prosimy zwracać się do specjalistycznego handlu artykułami dla dzieci i niemowląt, specjalistycznych działów domów towarowych, sklepów z akcesoriami samochodowymi lub domów wysyłkowych. Tam otrzymają Państwo kompletną ofertę wyposażenia do fotelików CONCORD.
- Dziecinny fotelik samochodowy CONCORD ULTIMAX został sprawdzony w symulowanym zderzeniu czołowym, z prędkością 50 km/h, z twardą przeszkodą. To odpowiada międzynarodowej normie kontrolnej ECE R 44 04 stanowiącej podstawę wszystkich testowanych systemów. W razie użytkowania zgodnie z przeznaczeniem i dotrzymywania instrukcji montażu i obsługi urządzenia wmontowywane powinny u dzieci do 4 lat lub o ciężarze ciała do 18 kg zapobiegać obrażeniom lub je zmniejszać w razie nieszczęśliwego wypadku, zależnie od jego rodzaju i powagi.
- Urządzenie do zabezpieczania dziecka nie zastępuje odpowiedzialnego i rozważnego zachowania w ruchu drogowym.

_ PRZEGLĄD

- 01 Zagłówek
- 02 Zamek pasa
- 03 Przesłaniający centralny
- 04 Pas centralny
- 05 Dźwignia obsługi urządzenia do dopasowania nachylenia
- 06 Odblokowanie blokady siedziska (z obsługą podwójną)
- 07 Sygnalizatory bezpieczeństwa blokady siedziska
- 08 Guzik obsługi SYSTEMU ISOFIX
- 09 Guzik obsługi podpórki
- 10 Podpórka
- 11 przednia blokada siedziska
- 12 tylna blokada siedziska
- 13 Guziki odblokowania SYSTEMU ISOFIX (lewy i prawy)
- 14 Sygnalizatory bezpieczeństwa SYSTEMU ISOFIX (lewy i prawy)
- 15 Adapter ISOFIX



_ WSKAZÓWKI OGÓLNE

- To jest system ISOFIX zabezpieczania dziecka przed skutkami przyspieszenia ujemnego. Posiada on dopuszczenie według regulacji ECE 44, wersja modyfikacji 04, do ogólnego stosowania w pojazdach z systemami mocowania ISOFIX.
- Może być używany w pojazdach z fotelikami, które mają dopuszczenie jako foteliki ISOFIX (patrz dane w instrukcji obsługi pojazdu), odpowiednio do kategorii systemu mocowania dziecka i mocowania.
- Ten system mocowania dziecka odpowiada klasie ciężaru: do 18 kg i klasom rozmiaru ISOFIX: D i A
- W razie wątpliwości można zwrócić się do producenta urządzenia do zabezpieczania dziecka przed skutkami ujemnego przyspieszenia pojazdu lub sprzedawców detalicznych.

_ KORZYSTANIE Z FOTELIKA DZIECIĘCEGO CONCORD ULTIMAX

Dla bezpieczeństwa dziecka zdecydowali się Państwo na nasz fotelik CONCORD ULTIMAX. Produkt jest wytwarzany przy dotrzymywaniu starannej kontroli jakościowej.

Jego optymalne właściwości zabezpieczające stają się skuteczne wtedy, gdy fotelik jest używany zgodnie z przeznaczeniem. Dlatego zwracacie Państwo uwagę na właściwe przestrzeganie instrukcji montażu i obsługi. Fotelik CONCORD ULTIMAX jest odpowiedni dla dzieci od urodzenia do ok. 4 lat względnie do 18 kg. Może być używany w pojazdach z fotelikami, które mają dopuszczenie jako foteliki ISOFIX (patrz dane w instrukcji obsługi pojazdu), odpowiednio do kategorii systemu zabezpieczania dziecka przed skutkami przyspieszenia ujemnego i mocowania. Ze względu na statystykę nieszczęśliwych wypadków zalecamy siedzenie za pasażerem obok kierowcy.

Fotelik składa się z 2 części: Siedziska (A), podstawy ISOFIX (B).

_ POJAZDY ODPOWIEDNIE DO SYSTEMU ISOFIX

CONCORD ULTIMAX z systemem ISOFIX został dopuszczony do użytku „pół-universalnego” i jest odpowiedni do montażu na fotelach określonych pojazdów.

W dodatkowej broszurze „WYKAZ AKCESORIÓW SAMOCHODOWYCH” znajdują Państwo przegląd pojazdów i ich foteli, które były testowane pod kątem stosowania CONCORD ULTIMAX z systemem ISOFIX w połączeniu z podpórką. Jeżeli Państwa pojazd nie jest wyszczególniony na liście, przed zakupem należy sprawdzić, czy CONCORD ULTIMAX może być prawidłowo zamontowany w Państwa pojeździe / na żądanym fotelu!

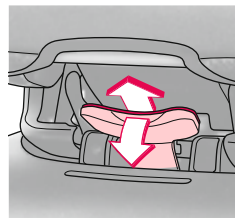
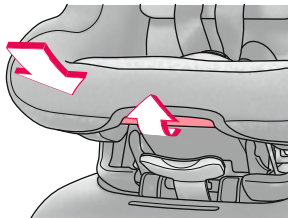
Należy zwracać przy tym uwagę na instrukcję obsługi producenta pojazdu, jak też wskazówki instalacyjne i ostrzegawcze w tej instrukcji.

Stale aktualizowany przegląd można znaleźć także pod adresem www.concord.de.

_ ZDEJMOWANIE SIEDZISKA

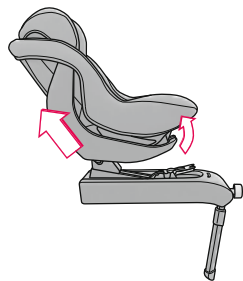
Siedzisko (A) systemu CONCORD ULTIMAX można zdejmować z podstawy ISOFIX (B). **Demontaż siedziska odbywa się zawsze bez dziecka!**

Obrócić do góry dźwignię obsługi urządzenia do dopasowania nachylenia (05) z przodu i umieścić siedzisko w pozycji wyprostowanej.



Urządzenie odblokowujące blokadę siedziska (06) znajduje się pod siedziskiem na górnej stronie podstawy ISOFIX.

Pociągnąć górną część urządzenia odblokowującego (06) do przodu i wcisnąć w dół.

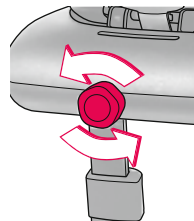


Zdjąć siedzisko w górę z podstawy.

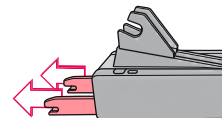
_ MONTOWANIE CONCORD ULTIMAX

Dla łatwiejszego montażu zalecamy zdjąć siedzisko (A) CONCORD ULTIMAX z podstawy (B) (patrz „ZDEJMOWANIE SIEDZISKA”).

Wymontowanie i montaż CONCORD ULTIMAX odbywa się zawsze bez dziecka!

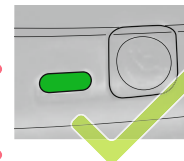
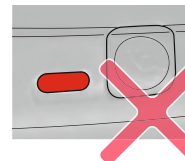


Obracać w lewo guzik obsługi SYSTEMU ISOFIX (08) z przodu podstawy ISOFIX CONCORD ULTIMAX aż adapter ISOFIX (15) z tylnej strony całkowicie wysunie się.



Ustawić podstawę w kierunku jazdy na fotelu lub kanapie wyposażonej w uchwyty ISOFIX.

Wsunąć w tył podstawę na uchwyty ISOFIX aż oba mechanizmy zamykające adapterów ISOFIX (15) zaskoczą w sposób słyszalny i wskaźniki bezpieczeństwa (14) po obu stronach podstawy będą zielone!



Siedzisko ustawić teraz, zależnie od wieku dziecka, w kierunku jazdy lub przeciwnie (patrz „MONTOWANIE SIEDZISKA PRZECIWNIE DO KIERUNKU JAZDY (OD URODZENIA DO 13 KG)” lub „MONTOWANIE SIEDZISKA W KIERUNKU JAZDY (OD 9 DO 18 KG)”).

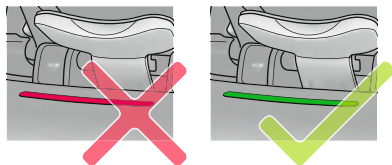
MONTOWANIE SIEDZISKA PRZECIWNIE DO KIERUNKU JAZDY (OD URODZENIA DO 13 KG)

UWAGA!

Nie używać na fotelach z poduszką powietrzną.
Zagrożenie dla życia!
Montaż siedziska odbywa się zawsze bez dziecka!

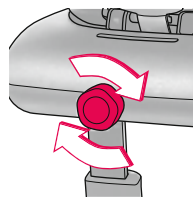
Siedzisko (A), jak przedstawiono na rysunku, wprowadzić na podstawę (B) przeciwnie do kierunku jazdy. Najpierw zawiesić ramę siedziska na tylną blokadę (12) podstawy ISOFIX.

Następnie złożyć siedzisko do przodu, aż przednia blokada (11) zaskoczy słyszalnie o podstawę ISOFIX i wskaźnik bezpieczeństwa (07) na górnej stronie będzie zielony.

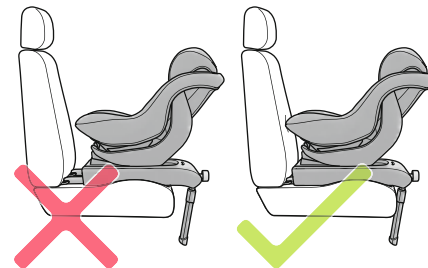


UWAGA!

- Upewnić się, czy siedzisko prawidłowo zaczepiło się w obu punktach i wskaźnik bezpieczeństwa (07) jest zielony!
- Jeżeli ciężar ciała dziecka przewyższa 8 kg, należy wyjąć fabrycznie wmontowaną wkładkę biodrową (patrz „WYJMOWANIE WKŁADKI BIODROWEJ“)

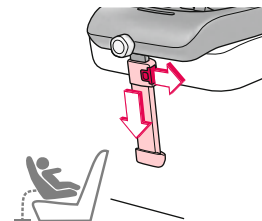


Guzikiem obsługi SYSTEMU ISOFIX (08) obracać tak długo w prawo, aż CONCORD ULTIMAX będzie możliwie ściśle przylegać do fotela pojazdu.



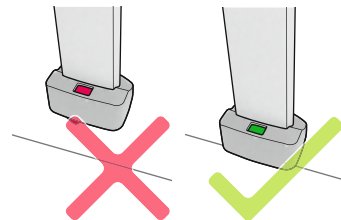
Przesunąć przycisk (09) na zewnątrz i ustawić podpórkę (10) tak, aby pewnie oparła się na podłożu, a wskaźnik bezpieczeństwa był ZIELONY.

Zwolnić przycisk (09), a podpórka zaskoczy.



UWAGA!

- Fotelik należy zabezpieczać systemem ISOFIX również podczas jazdy bez dziecka!
- Oba adaptory ISOFIX (15) muszą być prawidłowo zablokowane i wskaźniki bezpieczeństwa (14) po obu stronach podstawy muszą być zielone.
- Podpórka (10) musi stać pewnie na podłożu i być zablokowana.



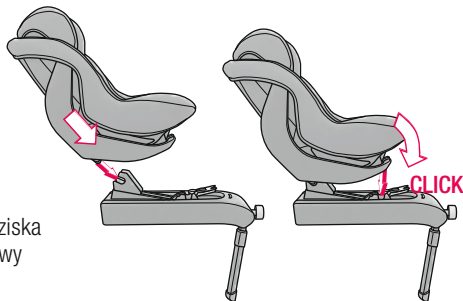
MONTOWANIE SIEDZISKA W KIERUNKU JAZDY (OD 9 DO 18 KG)

UWAGA!

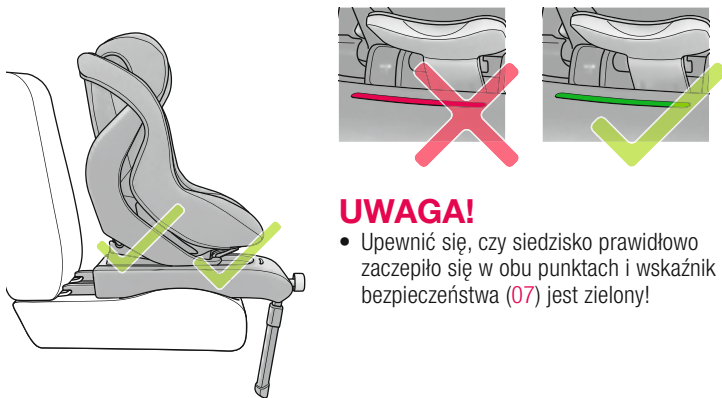
Montaż w kierunku jazdy dopiero od ciężaru ciała 9 kg i bez wkładki biodrowej (patrz „WYJMOWANIE WKŁADKI BIODROWEJ“).

Montaż siedziska odbywa się zawsze bez dziecka!

Siedzisko (A), jak przedstawiono na rysunku, wprowadzić na podstawę (B) w kierunku jazdy. Najpierw zawiesić ramę siedziska na tylną blokadę (12) podstawy ISOFIX.

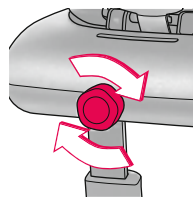


Następnie złożyć siedzisko do przodu, aż przednia blokada (11) zaskoczy słyszalnie o podstawę ISOFIX i wskaźnik bezpieczeństwa (07) na górnej stronie będzie zielony.



UWAGA!

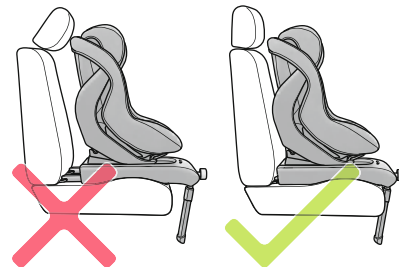
- Upewnić się, czy siedzisko prawidłowo zaczepiło się w obu punktach i wskaźnik bezpieczeństwa (07) jest zielony!



Guzikiem obsługi SYSTEMU ISOFIX (08) obracać tak długo w prawo, aż CONCORD ULTIMAX będzie możliwie ściśle przylegać do fotela pojazdu.

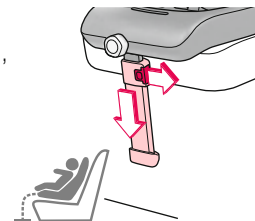
W pojazdach z zagłówkami seryjnymi montaż fotelika jest łatwiejszy przez przestawienie lub demontaż tych zagłówków.

Należy pamiętać o tym, by zagłówki pojazdu zamontować ponownie we właściwej pozycji, gdy podróżuje osoba dorosła.



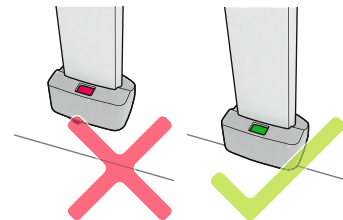
Przesunąć przycisk (09) na zewnątrz i ustawić podpórkę (10) tak, aby pewnie oparła się na podłożu, a wskaźnik bezpieczeństwa był ZIELONY.

Zwolnić przycisk (09), a podpórka zaskoczy.



UWAGA!

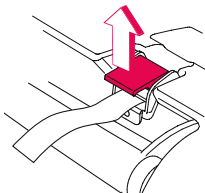
- Fotelik należy zabezpieczać systemem ISOFIX również podczas jazdy bez dziecka!
- Oba adaptory ISOFIX (15) muszą być prawidłowo zablokowane i wskaźniki bezpieczeństwa (14) po obu stronach podstawy muszą być zielone.
- Podpórka (10) musi stać pewnie na podłożu i być zablokowana.



_ ZABEZPIECZANIE DZIECKA W CONCORD ULTIMAX

UWAGA

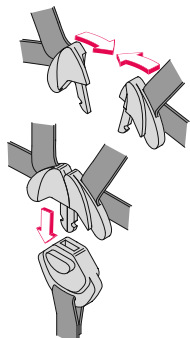
Przed każdym użyciem CONCORD ULTIMAX sprawdzić, czy jest on prawidłowo zamontowany i wszystkie pasy sztywno naprężone ewentualnie czy wszystkie mechanizmy zamykające są zablokowane.



Z przodu siedziska pod powłóczką znajduje się przestawiacz centralny (03), który mocuje pas centralny (04). Poluzować przestawiacz centralny (03) ciągnąc do góry jego zatyczkę i wyciągając pas do przodu (nie ciągnąć za wyściółkę pasa!).

Pociągnąć element obsługowy zagłówka (01), za górną krawędź do góry i ustawić zagłówek (01) w najwyższym położeniu.

Otworzyć zamek pasa (02) i odłożyć pas na bok i do przodu.

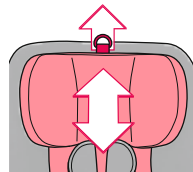


Posadzić dziecko głęboko na siedzeniu. Ściągnąć pas ramieniowy/biodrowy i środkowy przed dzieckiem i zamknąć zamek.

Sprawdzić, czy zamek pasa (02) jest prawidłowo zablokowany. Zwracać uwagę, aby pasy nie były skręcone.

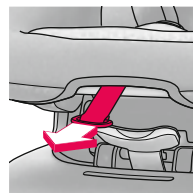
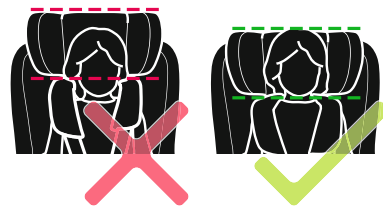


CONCORD ULTIMAX musi być dopasowany do rozmiaru dziecka.



Pociągnąć element obsługowy zagłówka, za górną krawędź do góry i ustawić zagłówek (01) w pozycji odpowiedniej dla dziecka.

Prowadnica pasa ramieniowego powinna leżeć nieco wyżej niż górna krawędź ramion. Równocześnie pasy ramieniowe powinny przebiegać centralnie między szyją i górną krawędzią ramion.



Napiąć pasy przez ciągnięcie paska centralnego (04) tak, aby ściśle przylegały do dziecka.

UWAGA!

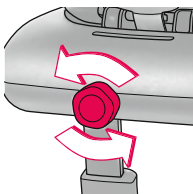
- Pasy nie mogą być skręcone.
- Zamek pasa (02) musi być prawidłowo zamknięty, zaś pasy muszą ściśle przylegać do ciała dziecka.
- Zagłówek/prowadnica pasa musi być dostosowana na wysokość do wzrostu dziecka i mocno zablokowana.

_ WYMONTOWANIE CONCORD ULTIMAX

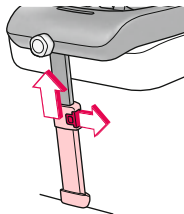
Dla łatwiejszego demontażu CONCORD ULTIMAX zalecamy najpierw wyjąć siedzisko (A) (patrz „ZDEJMOWANIE SIEDZISKA”).

Wymontowanie i montaż CONCORD ULTIMAX odbywa się zawsze bez dziecka!

Przesunąć guzik odblokowania (09) na zewnątrz i wprowadzić podpórkę (10) w górne położenie.

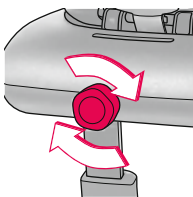
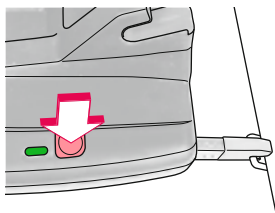


Obracać guzikiem obsługi SYSTEMU ISOFIX (08) z przodu podstawy ISOFIX CONCORD ULTIMAX w lewo, zaś podstawą do przodu.



Nacisnąć przyciski odblokowujące SYSTEMU ISOFIX (13) po lewej i prawej stronie podstawy tak, by adaptery ISOFIX (15) uległy odłączeniu od uchwytów a podstawa wyskoczyła do przodu.

Podnieść CONCORD ULTIMAX z fotela pojazdu.

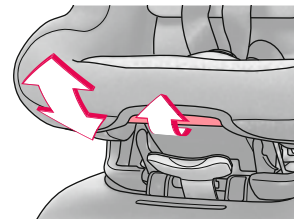


Pokrętkiem obsługi SYSTEMU ISOFIX (08) obracać tak długo w prawo, aż adaptery ISOFIX (15) wsuną się całkowicie.

_ KORZYSTANIE Z DOPASOWANIA NACHYLENIA

Obrócić do góry dźwignię obsługi urządzenia do dopasowania nachylenia (05) z przodu i umieścić siedzisko w żądanej pozycji.

Siedzisko jest blokowane przez zwolnienie dźwigni obsługi (05).



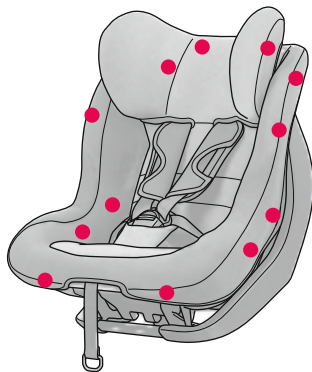
_ ZDEJMOWANIE / ZAKŁADANIE POWŁOCZKI

W celu zdjęcia powłoczki należy siedzisko (A) zdjąć z podstawy (B) (patrz „ZDEJMOWANIE SIEDZISKA“).

Położować paski gumowe i zatrzaski powłoczki, znajdujące się w miejscach zaznaczonych na czerwono na rysunku, na tylnej jej stronie.

Otworzyć zamek pasa (02).

Najpierw ściągnąć do przodu powłóczkę zagłówka (01).

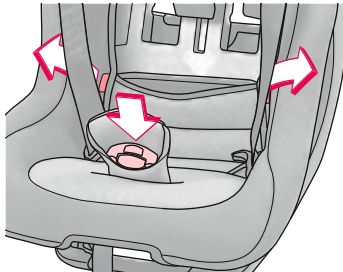


Przewlec w dół zamek pasa (02) przez wyściółkę pasa i powłóczkę.

Otworzyć zamknięcia na rzepy na prowadnicach pasa i zdjąć powłóczkę z siedziska.

Zakładanie powłoczek odbywa się w kolejności odwrotnej.

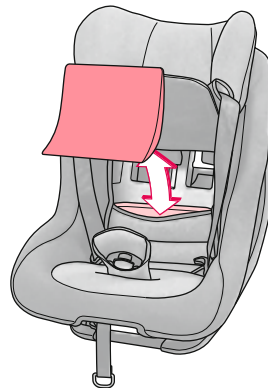
Sprawdzić, czy wszystkie zamknięcia są prawidłowo zamknięte i wszystkie zaczepy prawidłowo zamocowane.



_ WYJMOWANIE WKŁADKI BIODROWEJ

Jeżeli ciężar ciała dziecka przewyższa 8 kg, należy wyjąć fabrycznie wmontowaną wkładkę biodrową.

Znajduje się ona w torbie pod siedziskiem, na tylnej stronie powłoczki siedzenia.



_ INSTRUKCJA PIELĘGNACJI

Niewielkie zabrudzenia można usuwać wilgotną ściereczką. Powłóczkę można też zdjąć i prać w temperaturze 30°C. Przed praniem powłoczki zagłówka wyjąć z niej tylną wyściółkę.

Materiały powłoczki mogą lekko odbarwiać się w kontakcie w wilgocią, zwłaszcza podczas prania.



Nie używać rozpuszczalników!

_ WARUNKI GWARANCYJNE

Upływ gwarancji liczy się od momentu zakupu.

Czas obowiązywania gwarancji odpowiada prawnemu terminowi gwarancyjnemu obowiązującemu w kraju użytkownika. Przedmiotowo, gwarancja obejmuje naprawę, zmianę lub zmniejszenie wartości, według wyboru producenta.

Gwarancja ma zastosowanie tylko do pierwszego użytkownika. W razie wady prawa gwarancyjne są uwzględniane tylko, jeżeli wada została niezwłocznie po pierwszym ujawnieniu się zgłoszona sprzedawcy. Jeżeli sprzedawca nie jest w stanie usunąć problemu, to odsyła produkt, wraz z dokładnym opisem reklamacji oraz oficjalnym dowodem zakupu i datą zakupu, do producenta. Producent nie bierze odpowiedzialności za szkody w produktach, które nie zostały dostarczone przez niego.

Roszczenie gwarancyjne nie przysługuje, jeżeli:

- produkt został zmodyfikowany.
- produkt nie został oddany do sprzedawcy wraz z dowodem zakupu w ciągu 14 dni po wystąpieniu wady.
- wada powstała w wyniku błędnej manipulacji lub konserwacji lub innej winy użytkownika, w szczególności wtedy, gdy instrukcja obsługi nie była przestrzegana.
- naprawy produkcie zostały dokonane przez stronę trzecią.
- wada powstała w wyniku wypadku.
- numer seryjny został uszkodzony lub usunięty.

Zmiany i pogorszenie jakości produktu, powstałe w związku z użyciem zgodnym z przeznaczeniem (zużycie), nie stanowią przypadku gwarancyjnego. Gwarancja nie jest przedłużana przez świadczenia producenta w przypadku objętym gwarancją.

CONCORD ULTIMAX.3

GR // Για να βεβαιωθείτε για τη συνεχή λειτουργία και ασφάλεια του καθίσματος αυτοκινήτου των παιδιών σας, ακόμα και μετά από την αντικατάσταση των ανταλλακτικών και των εξαρτημάτων, παρακαλώ δίνετε στον έμπορό σας τις παρακάτω λεπτομέρειες για την παραγγελία σας.

H // Annak érdekében, hogy az egyes alkatrészek és tartozékok cseréje után is garanciát tudjunk vállalni a gyermekülés biztonságosságáért és működőképességéért, kérjük adja meg a rendelésnél a márkakereskedőnek a következő adatokat:

CZ // Při objednávání náhradních dílů a doplňků k vaší dětské autosedačce oznamte laskavě prodejci tyto informace, aby zůstala autosedačka funkční a bezpečná i po jejich výměně resp. zabudování:

SLO // Da lahko zagotovimo tehnično uporabnost ter varnost vašega otroškega avtosedeža tudi po zamenjavi nadomestnih delov ter opreme, vas prosimo, da ob naročilu vašemu strokovnemu prodajalcu navedete naslednje podatke:

SK // Z dôvodu zaistenia funkčnosti a bezpečnosti Vašej detskej autosedačky aj po vymenení náhradných dielov a príslušenstva Vás prosíme, aby ste pri objednávke u Vášho špecializovaného predajcu uviedli nasledovné údaje:

ece No
ECE-szám
Č. ECE
Št. ECE
Číslo EHK

Serial No
Sorozatszám
Sériové č.
Serijska št.
sériové číslo

Ανταλλακτικό
Alkatrész
Náhradní díl
Nadomestni del
náhradný diel

Έμπορος
Márkakereskedő
Prodejce
Strokovní prodávalec
špecializovaný predajca

Διεύθυνση
Vásárló irodánk
Moje adresa
Moj naslov
moja adresa

CONCORD Industriestraße 25 95346 Stadtsteinach
XX KG

0.....
0000000000

CONCORD ULTIMAX.3

PL // Aby zapewnić sprawność techniczną i bezpieczeństwo dziecięcego fotela samochodowego, także po wymianie części zamiennych i wyposażenia, prosimy Państwa przy kolejnych zamówieniach o przekazanie Sprzedawcy następujących danych:

TR // Çocuk otomobil koltuğunuzun işlev ve güvenliğinin yedek parça ve aksesuarların değiştirilmesinden sonra da sağlanması için, bayinize siparişinizi verirken aşağıdaki bilgileri belirtmenizi rica ederiz:

HE // כדי להבטיח את התפקודיות ואת הבטיחות של מושב הבטיחות לרכב לאחר התקנה מחדש של חלקי חילוף ואביזרים, יש להעביר לספק את הפרטים הבאים בעת ביצוע ההזמנה:

AR // لضمان أداء وأمان مقعد الأمان للسيارة بعد التركيب من جديد لقطع الغيار واللوازم، يجب تحول التفاصيل التالية للمزود عند تقديم الطلبية :

RU // Для обеспечения продолжительной работы и безопасности детского автомобильного сиденья после замены запасных частей и принадлежностей, пожалуйста, при размещении заказа предоставьте дилеру информацию, приведенную на следующей странице:

Nr ECE:
ECE No
ECE מס'
ECE رقم
№ ECE

Nr serii:
Seri No
מס' סידורי
الرقم التسلسلي
Серийный номер

Część zamienna:
Yedek parça
חלק
قطعة الغيار
Запасная часть

Mój sprzedawca:
Bayii
מקו
المزود
Дилер

Mój adres:
Adresim
כתובת
العنوان
Ваш адрес

CONCORD	
Industriestrasse 25 95346 Stadtsteinach	
XX KG	
(Ex)	
0.....	0000000000